

基督徒在灵和欲之间的争战

The Christian Struggle between
Spirit and Flesh

罗马书 Romans 7:18-19

我也知道，在我里头，就是我肉体之中，没有良善。因为，立志为善由得我，只是行出来由不得我。

For I know that good itself does not dwell in me, that is, in my sinful nature. For I have the desire to do what is good, but I cannot carry it out.

罗马书 Romans 7:18-19

故此，我所愿意的善，我反不做；
我所不愿意的恶，我倒去做。

For I do not do the good I want to do,
but the evil I do not want to do-this I
keep on doing.

1. 情欲和圣灵在我们里面彼此相争

1. There is a Battle Raging Within us Between the flesh and the Spirit

使徒行传 Acts 19:19

平素行邪术的，也有许多人把书拿来，堆积在众人面前焚烧。他们算计书价，便知道共合五万块钱。

A number who had practiced sorcery brought their scrolls together and burned them publicly. When they calculated the value of the scrolls, the total came to fifty thousand drachmas.

加拉太书 Galatians 5:16–25

16. 我说，你们当顺着圣灵而行，就不放纵肉体的情欲了。

So I say, walk by the Spirit, and you will not gratify the desires of the flesh.

17. 因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争，这两个是彼此相敌，使你们不能做所愿意做的。

For the flesh desires what is contrary to the Spirit, and the Spirit what is contrary to the flesh. They are in conflict with each other, so that you are not to do whatever you want.

2. 基督徒得胜之路

2. The Way of Christian Victory

18-19 但你们若被圣灵引导，就不在律法以下。情欲的事都是显而易见的，就如奸淫、污秽、邪荡、

But if you are led by the Spirit, you are not under the law.

The acts of the flesh are obvious: sexual immorality, impurity and debauchery;

20 拜偶像、邪术、仇恨、争竞、
忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、
idolatry and witchcraft; hatred,
discord, jealousy, fits of rage, selfish
ambition, dissensions, factions

21 嫉妒、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受上帝的国。

and envy; drunkenness, orgies, and the like. I warn you, as I did before, that those who live like this will not inherit the kingdom of God.

22 圣灵所结的果子，就是仁爱、
喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、
信实、

But the fruit of the Spirit is love, joy,
peace, forbearance, kindness,
goodness, faithfulness,

23 温柔、节制。这样的事没有律法禁止。

gentleness and self-control. Against such things there is no law.

24 凡属基督耶稣的人，是已经把
肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字
架上了。

Those who belong to Christ Jesus
have crucified the flesh with its
passions and desires.

25 我们若是靠圣灵得生，就当靠
圣灵行事。

Since we live by the Spirit, let us
keep in step with the Spirit.